

## دشمنان

پاپلو نرودا  
ترجمه: غزال طبری

آن‌ها تفنگ‌های پُر از باروت را آوردند  
آنان دست‌وراین کشتار و مَشیتانه را صادر کردند  
آن‌ها این‌جا با فلقی مواجه شدند  
گرد آمده به مکم عشق و وظیفه  
که سرودی می‌فواندند.

دفترک با پرچمش فرو افتاد  
و پسر، فندان، زخمی، در کنارش  
مردم و مَشیت زده، با درد و فشم  
دیدند آنان را که پر خاک می‌افتادند  
و همان‌جا که کشتگان افتاده بودند  
مردم پرچم‌هاشان را در خون زدند  
تا آن‌را رو به دژفیمان دوباره بر پا دارند.

به خاطر این مردگان، به خاطر مردگان مان  
مجازات می‌فواهم!  
برای آن‌ها که پر خاک میهن خون ریختند  
مجازات می‌فواهم!  
برای جلادی که مکم این کشتار را داد  
مجازات می‌فواهم!  
برای فیانت کاری که به قیمت خون دیگران بالا رفت  
مجازات می‌فواهم!  
برای آن که فرمان مرگ داد  
مجازات می‌فواهم!  
برای آنان که از این جنایت دفاع کردند  
مجازات می‌فواهم!  
نمی‌فواهم دست فونالودشان را به سمتم دراز کنند  
من مجازات می‌فواهم!  
نمی‌فواهم سفیر من باشند،  
نمی‌فواهم متا کوی خانه‌شان را مت بنشینند  
مجازات می‌فواهم!  
می‌فواهم در همین مکان، همین میدان، محاکمه شوند  
من مجازات می‌فواهم!  
من مجازات می‌فواهم!